

Bicolor



Black

WALTHER®

Mod. CP99 compact

Blow Back Action

cal. 4.5mm / .177 BB

D	BEDIENUNGSANLEITUNG - CO₂-PISTOLE	5-10
GB	INSTRUCTION MANUAL - CO₂-PISTOL	11-16
F	MODE D'EMPLOI - PISTOLET AU CO₂	17-22
E	MANUAL DE INSTRUCCIONES - PISTOLA DE CO₂	23-28

**HINWEIS • NOTE
REMARQUE • NOTA**

D Diese Waffe ist frei erwerbbar ab 18 Jahre oder älter. Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe den ersten Versuch zu Schießen unternehmen. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Luftpistolen zu befolgen.

GB You must be 18 years or older to purchase this CO₂ gun. Carefully read and understand these instructions before using this weapon. Buyers and users must follow the instructions for the safe use of airguns.

Technische Daten

System: CO₂-Pistole
Kaliber: cal. 4.5mm / .177
Energie: max. 2,5 Joule
Länge: 167 mm
Gewicht: 755 g
Magazinkapazität: 18 Schuss
Sicherung: Abzugssicherung

Technical Data:

System: CO₂-pistol
Caliber: cal. 4.5mm / .177
Energy: max. 2,5 joule
Length: 167 mm
Weight: 755 g
Magazine capacity: 18 shots
Safety: trigger safety

F Il est possible d'acquérir cette arme à partir de l'âge de 18 ans. Pour votre sécurité et celle d'autrui, veuillez lire intégralement le mode d'emploi avant de procéder au premier tir. Les propriétaires et les utilisateurs de cette arme sont tenus de respecter toutes les règles relatives à l'utilisation et à la possession des pistolets à air comprimé.

E Esta arma se puede adquirir a partir de los 18 años. Antes de utilizarla por primera vez lea atentamente las instrucciones de empleo para su propia seguridad y para la seguridad de otros. Tanto propietarios como tiradores están obligados a observar todas las reglas respecto al uso y a la posesión de pistolas de aire.

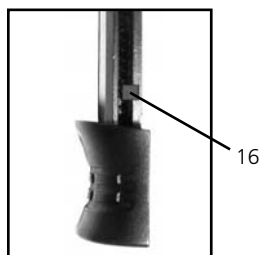
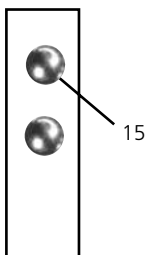
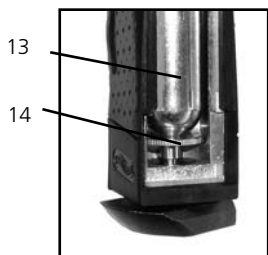
Fiche technique:

Système: Pistolet au CO₂
Calibre: cal. 4.5mm / .177
Puissance de sortie de canon: max. 2,5 joule
Longueur: 167 mm
Poids: 755 g
Capacité du chargeur: 18 billes
Sûreté: Sûreté de détente

Especificaciones:

Sistema: CO₂-Pistola
Calibre: cal. 4.5mm / .177
Energía en boca: max. 2,5 julios
Largo: 167 mm
Peso: 755 g
Capacidad del cargador: 18 disparos
Seguro: Seguro de disparador

BENENUNG • DESCRIPTION
DÉSIGNATION • DESIGNACIÓN



BENNENUNG • DESCRIPTION
DÉSIGNATION • DESIGNACIÓN

D

- 1 Mündung
- 2 Korn
- 3 Schlitten
- 4 Schlittenfanghebel
- 5 Kimme
- 6 Griff Rücken
- 7 Kapselspanner
- 8 Magazin
- 9 Griff
- 10 Magazinhalter
- 11 Abzug
- 12 Sicherung
- 13 CO₂-Kapsel
- 14 Kapselinstellschraube
- 15 Stahlrundkugeln
- 16 Zuführer

GB

- 1 Muzzle
- 2 Foresight
- 3 Slide
- 4 Slide catch
- 5 Rear sight
- 6 Grip strap
- 7 Gas cylinder holder
- 8 Magazine
- 9 Grip
- 10 Magazine holder
- 11 Trigger
- 12 Safety
- 13 CO₂ gas cylinder
- 14 Cylinder adjustment screw
- 15 Steel BBs
- 16 Follower

F

- 1 Bouche
- 2 Guidon
- 3 Glissière
- 4 Levier de retenue de la glissière
- 5 Hausse
- 6 Dos de la poignée
- 7 Dispositif de fixation de la bonbonne
- 8 Chargeur
- 9 Poignée du pistolet
- 10 Arrêtoir du chargeur
- 11 Détente
- 12 Sûreté
- 13 Bonbonne de CO₂
- 14 Molette de réglage de la bonbonne
- 15 Billes en acier
- 16 Retenue du ressort

E

- 1 Boca
- 2 Punto de mira
- 3 Corredera
- 4 Palanca de retenida de la corredera
- 5 Mira
- 6 Lomo de la empuñadura
- 7 Dispositivo de fijación de la bombona
- 8 Cargador
- 9 Empuñadura
- 10 Retén del cargador
- 11 Gatillo
- 12 Seguro
- 13 Bombona de CO₂
- 14 Tornillo de ajuste de la bombona
- 15 Bolas de acero
- 16 Retén del resorte



ACHTUNG: Dieses Symbol markiert Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen in dieser Bedienungsanleitung. Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer befolgen Sie die Anweisungen.

Inhaltsverzeichnis:

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Sicherung | 6. Pflege und Aufbewahrung |
| 2. Einsetzen und Austausen der CO ₂ -Kapsel, Entfernen | 7. Fehlerbehebung |
| 3. Laden der CO ₂ -Pistole | 8. Reparatur |
| 4. Sicher zielen und schießen | 9. Garantie |
| 5. Visierung | 10. Sicherer Umgang mit Waffen |
| | 11. Optionales Zubehör |



ACHTUNG: Jegliche Änderung an dieser CO₂-Pistole kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

1. Sicherung

Schieben Sie den Sicherungshebel in die mit "S" gekennzeichnete untere Position (1.1). Der Hahn wird dabei entspannt. Die Waffe ist vollkommen gesichert.



Um die Waffe zu entsichern, ziehen Sie den geriffelten Teil, welches sich auf dem Sicherungshebel befindet, nach hinten und schieben den Sicherungshebel anschließend in die mit "F" gekennzeichnete Position (1.2).



ACHTUNG: Betätigen Sie bei gesicherter Waffe nicht den Abzug. Geschosse werden dadurch in den Lauf geladen.

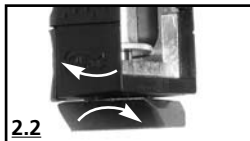
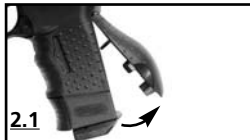


ACHTUNG: Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese entspannt und gesichert ist. Achten Sie darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.

2. Einsetzen und Austauschen der CO₂-Kapsel

Hinweis: Nur 12g CO₂-Kapseln verwenden, keine Kapseln mit anderen Gasen!

- Entnehmen Sie den Griffrücken (2.1).
- Drehen Sie den Kapselspanner in Richtung "OPEN" und die Kapselinstellschraube ganz nach unten (2.2).
- Legen Sie die Kapsel mit dem schlanken Ende zuerst in das Griffstück (2.3).
- Drehen Sie mit der Kapselinstellschraube die Kapsel fest und schließen Sie den Kapselspanner in Richtung "POWER". Die CO₂-Kapsel ist jetzt angestochen und abgedichtet.
- Setzen Sie den Griffrücken wieder auf.
- Prüfen Sie, ob die Kapsel angestochen ist. Schießen Sie mit der ungeladenen Waffe in eine sichere Richtung. Schießt die Pistole nicht, setzen Sie die Kapsel erneut, wie oben beschrieben, ein.



ACHTUNG: Setzen Sie niemals eine CO₂-Kapsel mit Gewalt ein. Bei längerer Lagerung entnehmen Sie die CO₂-Kapsel, Sie entlasten damit das Ventil.

2. Entfernen der CO₂-Kapsel

Sichern Sie die Waffe. Halten Sie mit einer Hand die Waffe oben am Griffstück. Mit der anderen Hand drehen Sie den Kapselspanner in Richtung "OPEN". Entnehmen Sie den Griffrücken, schrauben Sie die Kapselinstellschraube ganz nach unten. Restliches CO₂-Gas kann ausströmen. Nun können Sie die Kapsel entnehmen.



ACHTUNG:

- Gesicht und Hände in sicherem Abstand von der CO₂-Kapsel halten.
- Entströmendes CO₂ kann Vereisungen verursachen.
- CO₂-Kapseln keiner großen Hitze aussetzen, sie können ab 50°C explodieren.

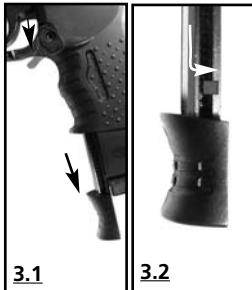
3. Laden der Luftpistole

Hinweis: Verwenden Sie nur einwandfreie BB-Stahlrundkugeln: \varnothing 4,5 mm, Verwenden Sie auf keinen Fall folgende Kugeln:

- Durchmesser größer als 4,5 mm, Bleirundkugeln
- Unrund, gebraucht oder verschmutzt

Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie.

- Sichern Sie die Waffe.
- Drücken Sie von oben auf den Magazinhalter.
- Entnehmen Sie das Magazin von unten aus der Waffe (3.1).
- Ziehen Sie den Zuführer herunter. Rasten Sie ihn seitlich ein (3.2).
- Laden Sie max. 18 BBs in die Magazinöffnung (3.3).
- Entrasten Sie den Zuführer. Schieben Sie das Magazin wieder in die Waffe, bis es hörbar einrastet.

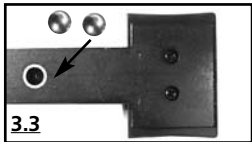


3.1

3.2

4. Sicher zielen und schießen

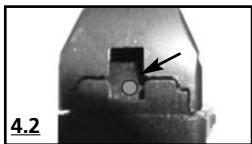
- Entsichern Sie die Waffe.
- Zum Fertigladen ziehen Sie den Schlitten in die hinterste Stellung, der Hahn wird dadurch gespannt (4.1).
- Den Ladezustand erkennen Sie hinten an der Waffe. Sehen Sie eine rote Markierung, ist der Hahn gespannt (4.2).
- Sind alle BBs verschossen, verbleibt der Schlitten in der hintersten Position. Laden Sie erneut BBs (siehe oben). Wenn das Magazin wieder geladen in der Waffe ist, drücken Sie den Schlittenfanghebel herunter (4.3).



3.3



4.1



4.2



4.3

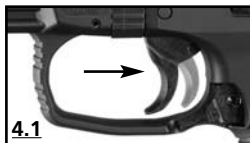


ACHTUNG: Niemals die Hand vor die Mündung halten. Halten Sie die Mündung in eine sichere Richtung. Niemals auf Menschen oder Tiere richten.

4. Sicher zielen und schießen

Wenn Ziel, Kugelfang und Umgebungsbereich sicher sind, können Sie schießen.

- Drücken Sie leicht, aber konsequent auf den Abzug, bis der Schuss bricht (sich löst). Durch das Blow-Back-System repetiert der Schlitten und die Waffe ist wieder schussbereit.
- Nach dem Schießvorgang halten Sie die Waffe nach unten geneigt. Sind noch Geschosse im Lauf, fallen sie vorn aus der Mündung heraus. Sie verhindern damit, beim nächsten Schießvorgang mehrere Kugeln abzufeuern.



Hinweis: Berühren Sie während des Schießvorgangs nicht den Schlitten, um Verletzungen zu vermeiden.

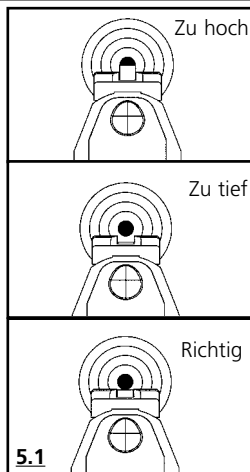
ACHTUNG:



- Wegen der hohen Leistung, dieser Waffe wählen Sie nur Ziele an, die nicht durchdrungen werden können, bzw. keine Abpraller verursachen.
- Benutzen Sie zum Schiessen eine Schutzbrille.
- Schiessen Sie niemals auf Wasseroberflächen.

5. Visierung

- Visieren Sie ein sicheres Ziel an:
- Halten Sie die Waffe so, dass Sie Kimme (hinterer Visierteil) und Korn (vorderer Visierteil) gleichzeitig im Blick haben. Das Korn muss genau in der Mitte des Ausschnitts in der Kimme sitzen.
- Heben Sie die Waffe so weit, dass der Mittelpunkt der Zielscheibe mit seinem unteren Rand auf dem Korn aufsitzt. Oberkante Kimme - Oberseite Korn - Unterkante Zielpunkt müssen dabei in einer Linie liegen (5.1).



6. Pflege und Aufbewahrung



ACHTUNG: Niemals eine geladene Waffe liegen lassen.

Aufbewahrung und Lagerung Ihrer Waffe sollten nur in ungeladenem Zustand geschehen. Achten Sie darauf, dass sich kein Geschoss im Lauf befindet, CO₂-Kapsel herausnehmen und BBs aus dem Magazin nehmen. Waffe von Kindern und ungeübten Benutzern fernhalten.



ACHTUNG: Reinigen Sie die Waffe nur im gesicherten und ungeladenen Zustand.

Die äußeren Metallteile müssen gelegentlich gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch, das zuvor leicht mit Waffenöl benetzt wurde. Eine dauerhaft Funktion Ihrer Waffe ist gewährleistet, wenn Sie in regelmäßigen Abständen (ca. 500 Schuss) mit Wartungskapseln und Reinigungspropfen gereinigt wird (siehe optionales Zubehör). Sprühen Sie 2-3 Tropfen Waffenöl auf die Verschlussführung und den Magazinhalter.

7. Fehlerbehebung

Waffe gesichert
CO₂-Kapsel leer
Lauf verschmutzt
CO₂-Kapsel nicht angestochen
extreme Temperaturen
falsche Munition

		Waffe gesichert	CO ₂ -Kapsel leer	Lauf verschmutzt	CO ₂ -Kapsel nicht angestochen	extreme Temperaturen	falsche Munition
schlechte Schussleistung		●	●		●	●	
Pistole schießt nicht	●	●		●		●	
geringe Geschwindigkeit		●	●		●	●	

8. Reparatur

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.



ACHTUNG: Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisiertem Fachhändler/Büchsenmacher überprüfen und reparieren.

9. Garantie

Innerhalb einem Jahr ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. Umarex Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Bitte geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

10. Sicherer Umgang mit Waffen

Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Der Aspekt, dass Ihre neue Waffe eine sehr hohe Geschossgeschwindigkeit hat, erfordert besondere Vorsicht. Bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.
- Waffe beim Laden stets sichern, so dass sich kein Schuss ungewollt lösen kann. Finger immer ausserhalb des Abzugsbügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Das Schießen ist nur in der eigenen Wohnung, auf polizeilich zugelassenen Schießständen und im befriedeten Besitztum erlaubt, wenn das Geschoss dieses beim Schuss nicht verlassen kann. Hierbei die maximale Reichweite des Geschosses beachten (ca. 200 m).
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten. Vermeiden Sie Querschläger. Schießen Sie niemals auf glatte, harte Oberflächen oder auf Wasserflächen.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, daß Sie auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen, vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder, Personen unter 18 Jahren) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen, wenn diese über 18 Jahre alt und mit der Handhabung dieser Waffe genauestens vertraut sind.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.

**CAUTION:**

This symbol marks safety instructions and cautions in this operation instruction. Carefully follow them for your own safety and the safety of others.

Table of contents:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Safety | 6. Care and storage |
| 2. Insertion, removal and exchange of a CO ₂ gas cylinder | 7. Trouble shooting |
| 3. Loading of the air pistol | 8. Repair |
| 4. Safe aiming and firing | 9. Warranty |
| 5. Sights | 10. Safe weapon handling |
| | 11. Optional accessories |



CAUTION: Unauthorised modifications of this CO₂-pistol may result in a different legal classification and are therefore not permitted. The manufacturer's warranty will become null and void in such cases.

1. Safety

Push the safety lever to the lower position marked "S" (1.1). This action will decock the hammer. The weapon is now entirely safe.



To make the weapon ready to fire, push the knurled section on the safety lever to the back and then push it to the position marked "F" (1.2).



CAUTION: Do not pull the trigger with the safety on safe. This will load a projectile into the barrel.



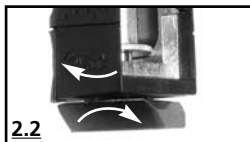
CAUTION: Only handle your gun in its safe and decocked condition. Always make sure that the muzzle points into a safe direction.

2. Insertion, removal and exchange of a CO₂ gas cylinder

Note: Use only 12g CO₂-cartridges.

Do not use cartridges with other gases.

- Remove the grip strap (2.1).
- Turn the cylinder lock towards the position "Open" and turn the cylinder adjustment screw fully down (2.2).
- Insert the gas cylinder with its narrow side first into the grip (2.3).
- Turn the cylinder adjustment screw to fix the cylinder and close the cylinder lock towards "Power". The cylinder will now be pierced and sealed.
- Replace the grip strap.
- Check if the cylinder has been pierced. Dry-fire the weapon into safe direction. If it does not discharge, insert the gas cylinder again as described above.



CAUTION: Never use force when inserting a gas cylinder. We recommend to remove the gas cylinder prior to any long-time storage. This will also relieve the valve.

2. Removal of the CO₂ gas cylinder

Put the safety on "safe". Use one hand to hold the weapon at the top of the receiver. Use the other hand to turn the cylinder lock towards "Open". Remove the grip strap, turn the cylinder adjustment screw fully down. Residual gas may now be discharged. The cylinder can now be removed.



CAUTION:

- Keep hands and face at a safe distance from the CO₂ gas cylinder.
- Escaping CO₂ gas may cause icing.
- CO₂ gas cylinders may explode if exposed to temperatures exceeding 50°C.

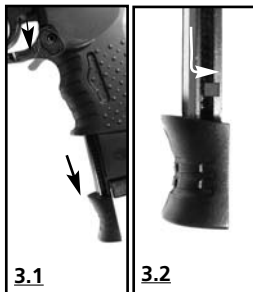
3. Loading of the air pistol

Remark: Only use flawless BBs made of steel: diameter 4.5 mm. Under no circumstances use the following ammunition:

- diameter larger than 4,5 mm, lead BBs
- deformed, used, soiled

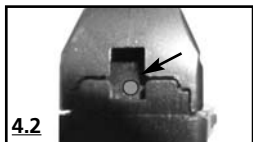
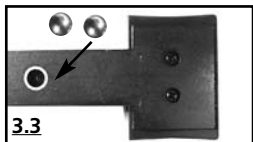
Warranty expires by use of not recommend BBs.

- Put the safety of the weapon on "S".
- Press the magazine holder from the top.
- Remove the magazine at the bottom of the weapon (3.1).
- Pull the follower down. Lock it at the side (3.2).
- Load a maximum of 18 BBs through the loading port (3.3).
- Unlock the follower. Insert the magazine into the weapon until it locks.



4. Safe aiming and firing

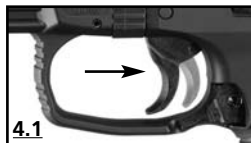
- Put the safety of the weapon on "F".
- Retract the slide to its rearmost position, this will cock the hammer (4.1).
- The loading condition of the weapon is indicated at the rear of the weapon. If you see a red marking the hammer is cocked (4.2).
- After all BBs have been fired, the slide will stop in its rearmost position. Load new BBS (as above). After the magazine has been loaded, press the slide catch down (4.3).



CAUTION: Never hold your hand in front of the muzzle. Point the muzzle in a safe direction. Never aim at people or pets.

4. Safe aiming and shooting

- When you are sure of your target and backstop, and the area around the target is clear, you can shoot.
- Squeeze the trigger with steady pressure until the pistol fires. Through the Blow-Back-System the slide will repeat and the pistol will be ready to fire again.
- After firing the gun, hold it in your hand with the muzzle pointing downwards. Any projectiles left in the barrel will fall out. This will prevent the gun from firing several BBs during the next use.



NOTE: *Don't touch the slide while shooting, as the reloading movement could cause injury.*

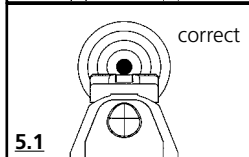
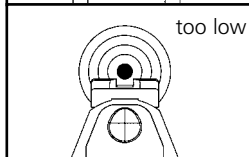
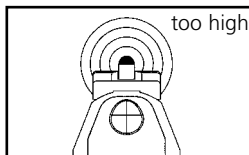
CAUTION:



- Because of the high energy of the gun only select targets which cannot be penetrated or which will not cause ricochets.
- Always wear protective shooting glasses when using the gun. Never fire at water surfaces.

5. Adjusting the sights

- Aim at a safe target:
- Line-up the front sight in the middle of the rear sight.
- The CO₂-Pistol is correctly aimed when the front sight blade is positioned exactly in the notch of the rear sight. The top of the front sight blade should be even with the top of the notch in the rear sight. The bullseye should appear to rest on the top of the front sight (5.1).



6. Care/maintenance and storage



ATTENTION: Never leave a loaded weapon unattended!

You should only keep and store the gun in its unloaded condition. Make sure that no BBs are left in the barrel, remove the CO₂ gas cylinder and remove BBs from the magazine.

NOTE: Keep the gun away from children and unauthorized people.



ATTENTION : Only clean your pistol, when you have put the safety on and checked to ensure that no pellet remains in the barrel.

Clean the surface of your pistol with a soft cloth and gun oil. To ensure continued proper function, place 2-3 drops of gun oil on the cartridge lock, slide rails, and grip lock button after every 500 shots.

7. Trouble shooting

	Safety is on	CO ₂ -cartridge is empty	barrel is dirty	CO ₂ -cartridge is defective	extreme temperatures	incorrect pellets
Bad shooting efficiency		●	●		●	●
Pistol does not function	●	●		●		●
Low pellet velocity		●	●		●	●

8. Repair

Do not attempt to repair this pistol if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions.



ATTENTION: Repairs should only be completed by UMAREX authorised centres.

9. Warranty

The Umarex company will repair or replace your weapon free of charge (up to 12 months from date of purchase) provided the defect was not caused by you. Return the gun to the authorised dealer from where you bought it.

10. Safe weapon handling

You should be familiar with the rules for proper, safe weapon handling. Always bear in mind that your new weapon features a very high muzzle velocity. This requires special care. As for the basic rules for safe weapon handling and firing, please understand that you handle a weapon the moment you touch it.

- Always treat every weapon as if it were loaded.
- Always put the safety on "safe" before you load your weapon in order to prevent an unintentional discharge of the weapon. Always keep your finger away from the trigger (outside the trigger guard), only touch the trigger when you intend to fire.
- This weapon may only be discharged in your own rooms, officially authorized ranges and on your own land/property provided the projectile cannot leave it. Keep the maximum range of the projectile (approx. 200 m) in mind.
- Never aim at humans or animals. Avoid ricochets. Never fire at smooth, hard surfaces or at water surfaces.
- Always make sure your weapon is unloaded before you transport it or take it over from another person.
- Make sure you that you will remain able to control the direction of the muzzle in case you stumble or fall.
- For safety reasons, protective shooting glasses should always be worn.
- Always store your weapon unloaded and with the safety on "safe". Keep it away from unauthorized persons (unskilled persons, children, persons less than 18 years old) and keep it separate from the ammunition.
- Only give this weapon including its instructions for use to persons aged 18 years or above, they must also be perfectly familiar with its use.
- Never leave a loaded weapon unattended.
- Always unload your weapon before you pass it on to other persons.



ATTENTION: Ce symbole indique les instructions de sécurité et les mesures de précaution dans ce mode d'emploi. Pour votre sécurité et celle d'autrui, suivez ces indications.

Contenu:

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Sûreté 2. Insertion, changement et retrait de la bonbonne de CO₂ 3. Chargement du pistolet à CO₂ 4. Viser et tirer sur des cibles ne comportant aucun danger pour l'entourage | <ol style="list-style-type: none"> 5. Hausse 6. Entretien 7. Solutions 8. Réparation 9. Garantie 10. Maniement des armes en toute sécurité 11. Accessoires en option |
|---|---|



ATTENTION : Toute modification de ce pistolet à CO₂ est strictement interdite, car elle pourrait entraîner un reclassement de celui-ci dans une autre catégorie de la classification déterminée par la législation relative aux armes à feu. Si tel était le cas, la garantie du fabricant serait immédiatement annulée.

1. Sûreté

Mettez le levier de la sûreté sur la position inférieure portant l'indication "S" (1.1). Le pistolet sera alors désarmé et la sûreté sera mise.

Pour enlever la sûreté du pistolet, tirez le levier moleté de la sûreté vers l'arrière et mettez-le sur la position portant indication "F" (1.2).



1.1



1.2



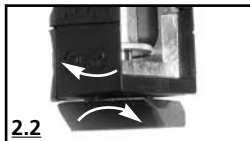
ATTENTION : N'appuyez pas sur la détente lorsque la sûreté du pistolet est mise. Dans le cas contraire, les projectiles seraient chargés dans le canon.

Ne manipulez l'arme que lorsqu'elle est désarmée et que la sûreté est mise. Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.

2. Insertion, changement et retrait de la bonbonne de CO₂

Remarque: N'utilisez que des bonbonnes de CO₂ de 12 g. N'utilisez pas de bonbonnes contenant un autre gaz.

- Retirez le dos de la poignée (2.1).
- Tournez le dispositif de fixation de la bonbonne dans la direction "Open" et tournez la molette de réglage de la bonbonne vers le bas, jusqu'en fin de course (2.2).
- Installez la bonbonne en introduisant d'abord l'extrémité fine dans la poignée (2.3).
- Fixez la bonbonne en tournant la molette de réglage et fermez le dispositif de fixation de la bonbonne en le positionnant dans la direction "Power". La bonbonne de CO₂ est alors en place et fermée hermétiquement.
- Remettez en place le dos de la poignée
- Vérifiez que la bonbonne est insérée correctement. Tirez à blanc dans une direction non dangereuse. Si vous ne parvenez pas à tirer, introduisez une nouvelle fois la bonbonne de la manière indiquée précédemment.



ATTENTION: Ne forcez jamais pour insérer une bonbonne de CO₂. Si vous ne comptez pas utiliser l'arme pendant une longue période, il est conseillé de retirer la bonbonne de CO₂. Cela réduira la pression exercée sur la valve.

2. Extraction de la bonbonne de CO₂

Mettez la sûreté de l'arme. Avec une main, tenez le pistolet par la poignée. Avec l'autre main, tournez le dispositif de fixation de la bonbonne vers "Open". Retirez le dos de la poignée et tournez la molette de réglage de la bonbonne vers le bas, jusqu'en fin de course. Il est possible que des restes de CO₂ s'échappent. Vous pourrez ensuite retirer la bonbonne.



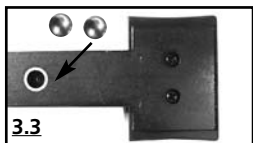
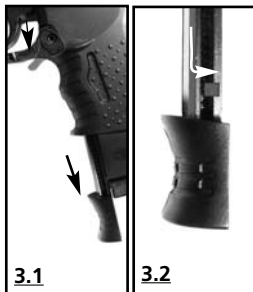
ATTENTION: Maintenez la bonbonne de CO₂ à une distance raisonnable de votre visage et de vos mains. Les éventuelles fuites de CO₂ peuvent provoquer une engelure. Ne les exposez pas à une chaleur excessive et ne les conservez pas à des températures supérieures à 50 °C.

3. Chargement du pistolet à CO₂

Remarque: N'utilisez que des billes en acier de calibre 4,5 mm et ne présentant aucun défaut. N'utilisez jamais les types de billes suivants:

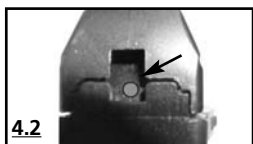
- diamètre plus grands que 4,5 mm, billes en plomb
 - De forme non ronde, usées, salies.
- Si des projectiles autres que ceux appropriés sont utilisés, la garantie ne sera plus valable.

- Mettez le levier de la sûreté sur la position inférieure portant l'indication "S".
- Appuyez sur l'arrêt du chargeur et faites-le glisser du haut vers le bas.
- Retirez le chargeur du pistolet par la partie inférieure de la poignée (3.1).
- Tirez la retenue du ressort vers la bas et déplacez-la vers le côté afin qu'il reste accroché (3.2).
- Introduisez un maximum de 18 billes BB dans l'ouverture de charge (3.3).
- Libérez la retenue du ressort. Poussez à nouveau le chargeur à l'intérieur du pistolet jusqu'à ce qu'il s'emboîte en émettant un "clac".



4. Viser et tirer en toute sécurité

- Enlevez la sûreté du pistolet.
- Pour l'installer, tirez à fond la glissière vers l'arrière. Le pistolet sera alors armé (4.1).
- La partie arrière du pistolet indique l'état de chargement. La présence d'une marque rouge signifie que le pistolet est armé (4.2).
- Lorsque vous aurez tiré toutes les billes BB, la glissière restera positionnée au maximum en arrière. Chargez d'autres billes BB (voir plus haut). Lorsque le chargeur sera à nouveau chargé dans le pistolet, appuyez sur le levier de retenue de la glissière et faites-le glisser vers le bas (4.3).

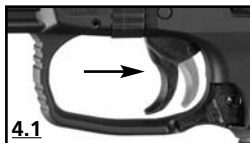


ATTENTION: Ne mettez pas la main devant la bouche du canon. Orientez toujours la bouche du canon dans une direction sûre. No apunte el arma a personas ni animales.

4. Viser et tirer en toute sécurité

Si vous êtes sûr de votre objectif et de votre pare-balles et si la zone autour de l'objectif est évidente, vous pouvez tirer.

- Appuyez lentement, mais de manière déterminée, sur la détente jusqu'à ce que le coup parte (se déclenche). Par le système Blow-Back la glissière répète et l'arme est de nouveau prête à tirer.
- Après avoir tiré, maintenez le pistolet incliné vers le bas. S'il reste des projectiles dans le canon, ils sortiront du pistolet par la bouche. Vous empêcherez ainsi que plusieurs billes ne soient expulsées lors du tir suivant.



Remarque: *Ne touchez pas la glissière lorsque vous tirez afin d'éviter de vous blesser à cause de son mouvement lors du rechargement.*

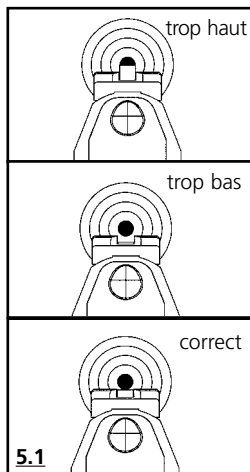
ATTENTION:



- En raison de la grande puissance de cette arme, choisissez uniquement des cibles ne pouvant pas être transpercées et ne faisant pas ricocher les projectiles.
- Pour tirer, utilisez des lunettes de protection adaptées.
- Ne tirez jamais sur des surfaces liquides.

5. Hausse

- Visez une cible sûre:
- Tenez l'arme de façon à voir en même temps la hausse (partie arrière du système de visée) et le guidon (partie avant du système de visée).
- Le guidon doit être placé exactement au centre du cran de la hausse. Levez maintenant l'arme pour positionner le bord inférieur du cercle central de la mire (la mouche) juste sur le guidon. L'arête supérieure de la hausse, le côté supérieur du guidon et le bord inférieur de la mouche doivent être alignés. La position du point d'impact peut être réglée à l'aide de réglage latéral de la hausse. (5.1).



6. Entretien



ATTENTION: Ne laissez jamais une arme chargée.

Déchargez toujours l'arme avant de la ranger. Assurez-vous qu'il ne reste aucun projectile dans le canon, retirez la bonbonne de CO₂ et les billes BB du chargeur. Tenez l'arme hors de portée des enfants ou des personnes non formées à son maniement.



ATTENTION: N'essayez jamais de nettoyer l'arme avant d'avoir mis la sûreté, d'avoir retiré la capsule de CO₂ et d'avoir vérifié qu'aucun projectile ne se trouve pas dans le canon.

Les parties métalliques extérieures doivent être nettoyées de temps à autre. Utilisez pour cela un chiffon doux préalablement humecté d'huile pour armes. Un fonctionnement durable de votre arme est garanti si vous la lubrifiez à intervalles réguliers (tout les 500 coups environ). Pulvérisez 2 à 3 gouttes d'huile pour armes sur les pièces suivantes: poussoir de capsule, guide de culasse, bouton d'ouverture de la plaquette de crosse.

7. Solutions

Sûreté mise / Capsule de CO₂ vide / Canon encrassé / Capsule de CO₂ non percée / Températures extrêmes / Mauvaises munitions

	Sûreté mise	Capsule de CO ₂ vide	Canon encrassé	Capsule de CO ₂ non percée	Températures extrêmes	Mauvaises munitions
Puissance de tir insuffisante		●	●		●	●
Le pistolet ne tire pas	●	●		●		●
Vitesse du projectile trop faible		●	●		●	●

8. Réparation

Une arme qui ne fonctionne pas parfaitement est dangereuse. Elle doit être conservée en sûreté de sorte que personne ne l'utilise avant qu'elle ne soit réparée. Il est difficile de réparer une arme soi-même et un remontage erroné risque de conduire à des dysfonctionnements dangereux.



ATTENTION: Ne laissez contrôler et réparer l'arme que par un vendeur spécialiste/un armurier autorisé.

9. Garantie

La société Umarex s'engage à réparer ou à remplacer votre arme, sans frais, sur une période de un an à partir de la date d'achat, à condition que l'utilisateur ne soit pas responsable du défaut. Veuillez remettre l'arme à un vendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le bon d'achat correspondant.

10. Maniement des armes en toute sécurité

Vous devrez vous familiariser avec le maniement correct et sans danger, de votre arme. Votre nouvelle arme étant dotée d'une très grande capacité de tir, il vous faudra redoubler de précautions. Dans le cadre des règles de sécurité fondamentales de tir, considérez que chaque contact avec l'arme fait partie de son maniement.

- Considérez toujours que l'arme est chargée.
- Chargez toujours l'arme en veillant à ce que la sûreté soit bien mise pour éviter tout risque de tir accidentel. Gardez votre index toujours éloigné de la détente et ne l'y placez que lorsque vous vous apprêtez à tirer.
- L'utilisation de l'arme est seulement autorisée sur le lieu de résidence du propriétaire ou dans les zones de tir autorisées par la police, tant que le projectile ne sort pas de la zone de tir. Raison pour laquelle vous devez toujours garder à l'esprit la portée maximale des projectiles (environ 200 m).
- Ne jamais diriger le tir vers une personne ou des animaux. Évitez de tirer sur des endroits qui pourraient faire ricocher le projectile. Ne tirez jamais sur des surfaces planes et dures, ni sur la surface lisse d'une étendue d'eau car les projectiles pourraient ricocher.
- Assurez-vous toujours que l'arme est bien déchargée avant de la transporter ou de la prêter à une autre personne.
- Assurez-vous de toujours contrôler dans quelle direction vous pointez le canon de l'arme, même si vous tombez ou laissez tomber l'arme.
- Pour des raisons de sécurité, portez des lunettes de protection lorsque vous tirez.
- Lors de son rangement, veillez à ce que l'arme soit toujours déchargée, séparée des munitions et hors de portée des personnes n'ayant pas le droit d'y accéder (personnes non formées, enfants ou personnes de moins de 18 ans). Distribution interdite aux mineurs.
- Ne remettez cette arme, avec la notice d'emploi, qu'à des personnes de plus de 18 ans, bien formées à son maniement.
- Ne laissez jamais l'arme chargée si elle se trouve hors de votre portée.
- Veillez à ce que l'arme soit toujours déchargée avant de la remettre à autrui.



ATENCIÓN: Este símbolo indica instrucciones de seguridad y medidas de precaución dentro de estas instrucciones de uso. Para su propia seguridad y para la de los demás, respete estas indicaciones.

Contenido:

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Seguro | 5. Mira |
| 2. Inserción, sustitución y extracción de la bombona de CO ₂ | 6. Mantenimiento y conservación |
| 3. Carga de la pistola de aire comprimido | 7. Solución de problemas |
| 4. Apuntar y disparar a blancos | 8. Reparación |
| | 9. Garantía |
| | 10. Manejo seguro de armas |
| | 11. Accesorios opcionales |



ATENCIÓN: Queda prohibida cualquier modificación de esta pistola de aire comprimido, puesto que podría provocar un cambio en la clasificación correspondiente a la legislación sobre armas de fuego. Asimismo, en tal caso quedaría anulada inmediatamente la garantía del fabricante.

1. Seguro

Desplace la palanca del seguro hacia la posición inferior con la marca "S" (1.1).

La pistola quedará desamartillada y tendrá el seguro activado.



Para desactivar el seguro de la pistola, tire de la palanca estriada del seguro hacia atrás y colóquela en la posición con la marca "F" (1.2).



ATENCIÓN: No accione el gatillo cuando la pistola tenga el seguro activado. Si lo hace, los proyectiles se cargarán en el cañón.

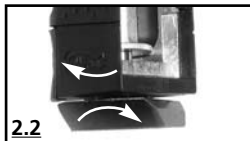


ATENCIÓN: Manipule el arma únicamente cuando esté desamartillada y con el seguro activado. Procure que la boca apunte en una dirección segura.

2. Inserción, sustitución y extracción de la bombona de CO₂

Nota: Utilice solamente bombonas de CO₂ de 12 g. No utilice bombonas que contengan otros gases.

- Retire el lomo de la empuñadura (2.1).
- Gire el dispositivo de fijación de la bombona en la dirección "Open" y gire el tornillo de ajuste de la bombona hacia abajo hasta el final (2.2).
- Coloque la bombona introduciendo primero el extremo delgado en la empuñadura (2.3).
- Ajuste firmemente la bombona girando el tornillo de ajuste y cierre el dispositivo de fijación de la bombona ajustándolo en la dirección "Power". La bombona de CO₂ ya está colocada y cerrada herméticamente.
- Vuelva a colocar el lomo de la empuñadura.
- Compruebe que la bombona está insertada. Dispare con la pistola descargada en una dirección segura. Si la pistola no dispara, vuelva a introducir la bombona como se ha descrito anteriormente.



ATENCIÓN: No intente nunca insertar una bombona de CO₂ a la fuerza. Cuando no vaya a utilizar el arma durante un período de tiempo prolongado, le recomendamos que extraiga la bombona de CO₂. Con ello aliviará la presión sobre la válvula.

2. Extracción de la bombona de CO₂

Active el seguro del arma. Sujete la pistola con una mano por la empuñadura. Con la otra mano, gire el dispositivo de fijación de la bombona hacia la dirección "Open". Retire el lomo de la empuñadura y enrosque el tornillo de ajuste de la bombona hacia abajo hasta el final. Es posible que se escapen restos de gas CO₂. A continuación, ya podrá extraer la bombona.



ATENCIÓN:

- Mantenga la cara y las manos a una distancia prudente de la bombona de CO₂.
- Las posibles fugas de CO₂ pueden causar congelación.
- Las bombonas de CO₂ pueden explotar a partir de los 50 °C.

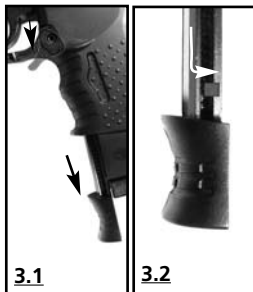
3. Carga de la pistola de aire comprimido

Nota: Utilice únicamente bolas de acero que no presenten defectos de calibre 4,5 mm. No utilice en ningún caso los siguientes tipos de bolas:

- diámetro más grande que 4,5 mm, Bolas de plomo
- De forma no redonda, usadas, ensuciadas

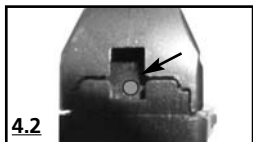
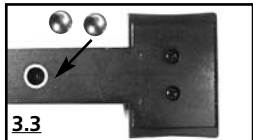
Si se utilizan proyectiles distintos de los apropiados, quedará anulada la garantía.

- Active el seguro de la pistola.
- Presione el retén del cargador desde arriba, hacia abajo.
- Extraiga el cargador de la pistola por la parte inferior de la empuñadura (3.1).
- Tire hacia abajo del retén del resorte y desplácelo hacia un lado para encajarlo (3.2).
- Introduzca un máximo de 18 bolas BB en la abertura del cargador (3.3).
- Desbloquee el retén del resorte. Empuje de nuevo el cargador en la pistola hasta que quede encajado emitiendo un chasquido.



4. Apuntar y disparar a blancos seguros

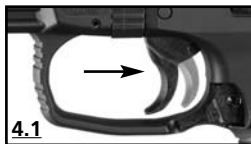
- Desactive el seguro de la pistola.
- Para montarla, tire hacia atrás de la corredera hasta el final, con lo que la pistola quedará amartillada (4.1).
- La parte trasera de la pistola indica el estado de carga. Si se muestra una marca roja, significa que la pistola está amartillada (4.2).
- Cuando se hayan disparado todas las bolas BB, la corredera permanecerá en la posición máxima trasera. Vuelva a cargar otras bolas BB (véase más arriba). Cuando el cargador vuelva a estar cargado en la pistola, presione hacia abajo la palanca de retenida de la corredera (4.3).



ATENCIÓN: No coloque la mano por delante de la boca del cañón. Mantenga siempre la boca en una dirección segura. No apunte el arma a personas ni animales.

4. Apuntar y disparar a blancos seguros

- Si está seguro de su objetivo y de su parabalas y si el territorio alrededor del objetivo está evidente, se puede disparar.
- Apriete ligera, pero consecuentemente, el gatillo hasta que se produzca el disparo. Por el sistema Blow-Back la corredera repite y la arma esta dispuesta para disparar otra vez.
- Tras disparar, mantenga la pistola inclinada hacia abajo. Si quedaran proyectiles en el cañón, caerán de la pistola por la boca. Con ello evitará la posibilidad de que salgan expulsadas varias bolas la próxima vez que dispare.



NOTA: *No toque la corredera mientras dispare para evitarle daños*

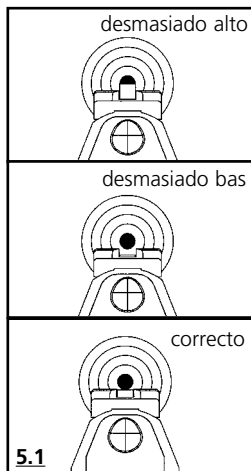
ATENCIÓN:



- Debido a la alta potencia de esta arma, seleccione únicamente blancos que no puedan ser atravesados o que no hagan rebotar los proyectiles.
- Para disparar, utilice gafas protectoras adecuadas.
- No dispare nunca a superficies líquidas.

5. Ajuste del alza

- Apuntar a un blanco seguro:
- Sostener el arma de modo que el alza (parte posterior del dispositivo de puntería) y el punto de mira (parte delantera del dispositivo de puntería) se tengan a la vista al mismo tiempo.
- El punto de mira debe encontrarse exactamente en el centro del recorte en el alza. Ahora se tiene el arma de modo que el punto central del blanco descansa con su borde inferior sobre el punto de mira. Canto superior del alza - canto superior del punto de en mira - canto inferior del blanco se han de encontrar en la misma línea. La posición de los impactos se puede regular mediante el ajuste en deriva del alza (5.1).



6. Mantenimiento y conservación



ATENCIÓN: No deje nunca un arma cargada.

Conserve y guarde el arma siempre descargada. Procure que no quede ningún proyectil en el cañón, extraiga la bombona de CO² y retire las bolas BB del cargador. Mantenga el arma fuera del alcance de los niños o de usuarios no familiarizados con su manejo.



ATENCIÓN: No intente jamás limpiar su arma sin haberle puesto previamente el seguro y haber sacado la cápsula de CO² ni el tambor que no se encuentra ningún proyectil más en el cañón.

Las piezas metálicas exteriores han de ser limpiadas de vez en cuando. Para ello se ha de utilizar un paño suave, el cual haya sido humedecido un poco previamente con aceite lubricante para armas. Una función duradera de su arma queda garantizada cuando se lubrica a intervalos regulares (aprox. cada 500 disparos). Rociar de 2 a 3 gotas de aceite lubricante para armas en los siguientes componentes: dispositivo de sujeción de la cápsula, guía de la corredera, botón de apertura de las cachas.

7. Solución de problemas

Seguro
activado

Cápsula de CO₂
vacía

Cañón sucio

Cápsula de CO₂
no pinchada

Temperaturas
extremas

Munición incorrecta

	Seguro activado	Cápsula de CO ₂ vacía	Cañón sucio	Cápsula de CO ₂ no pinchada	Temperaturas extremas	Munición incorrecta
Potencia de disparo insuficiente		●	●		●	●
La pistola no dispara	●	●		●		●
Baja velocidad del proyectil		●	●		●	●

8. Reparaciones de armas

Una arma que no funcione perfectamente es peligrosa. Deberá guardarse de forma segura para que nadie la utilice antes de ser reparada. Es difícil reparar uno mismo un arma y un ensamblaje incorrecto puede producir anomalías de funcionamiento peligrosas.



ATENCIÓN: Haga comprobar y reparar el arma sólo a comerciantes/armeros autorizados!

9. Garantía

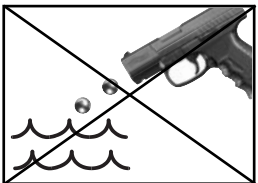
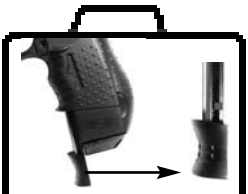
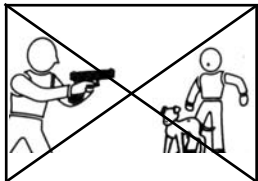
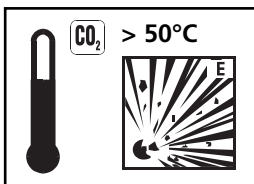
La empresa Umarex se responsabiliza de reparar o sustituir su arma sin coste alguno en el plazo de un año a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario.

Sírvanse entregar el arma a un comerciante autorizado, descríbase el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.

10. Manejo seguro de armas

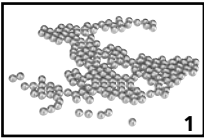






Deberá estar familiarizado con el manejo correcto y seguro de su arma. El hecho de que su nueva arma cuente con una muy alta capacidad de disparos exige extremar las precauciones. Con respecto a las reglas básicas para disparar con seguridad, considere cada contacto con el arma como parte de su manejo.

- Trate el arma siempre como si estuviera cargada.
- Cargue siempre el arma con el seguro activado para evitar que se produzcan disparos involuntarios. Mantenga el dedo siempre fuera del gatillo y colóquelo solamente cuando vaya a disparar.
- Sólo se permite disparar el arma en la vivienda del propietario o en las zonas de tiro permitidas por la policía, siempre y cuando el proyectil no pueda llegar más allá del área de tiro. Para ello, tenga presente siempre el alcance máximo de los proyectiles (aprox. 200 m).
- No dirija el arma nunca hacia personas o animales. Evite los disparos en los que el proyectil pueda rebotar. No dispare nunca a superficies planas y duras o superficies de agua; los proyectiles pueden rebotar.
- Compruebe siempre que el arma esté descargada cuando la transporte o la entregue a otra persona
- Asegúrese de tener controlada la dirección hacia la que apunta la boca de la pistola, incluso si tropezara o se le cayera el arma.
- Por motivos de seguridad, lleve puestas gafas protectoras cuando dispare.
- Guarde el arma siempre descargada, separada de la munición y de forma segura para evitar que personas no autorizadas (personas no instruidas, niños o menores de 18 años) puedan acceder a ella.
- Entregue esta arma junto con las instrucciones de uso sólo a personas mayores de 18 años y que estén lo más familiarizadas posible con el manejo de la misma.
- No deje nunca el arma cargada si está fuera de su alcance.
- Entregue siempre el arma descargada a otras personas.





11. OPTIONALES ZUBEHÖR • OPTIONAL ACCESSORIES ACCESSOIRES EN OPTION • ACCESORIOS OPCIONALES

	D	GB	F	E
	1. Stahl-BBs: 1500 St.: 2.5365 2500 St.: 2.5366	1. Steel BBs: 1500 pcs.:2.5365 2500 pcs.:2.5366	1. Billes en acier: 1500 pcs.:2.5365 2500 pcs.:2.5366	1. Bolas de acero: 1500 pzas.:2.5365 2500 pzas.:2.5366
	2. Walther CO ₂ -Kapseln 4.1682	2. Walther CO ₂ gas cylinders 4.1682	2. Bonbonne de CO ₂ - Walther 4.1682	2. Bombona de CO ₂ - Walther 4.1682
	3. Umarex CO ₂ -Kapseln 4.1687	3. Umarex CO ₂ gas cylinders 4.1687	3. Bonbonne de CO ₂ - Umarex 4.1687	3. Bombona de CO ₂ - Umarex 4.1687
	4. Laser CP99 compact * 2.1124	4. Laser CP99 compact 2.1124	4. Laser CP99 compact 2.1124	4. Láser CP99 compact 2.1124
	5. Ersatz- magazin, Set mit 3 Stck.: 5.8064.1	5. Spare magazine, Set with 3 pcs.: 5.8064.1	5. Chargeur de rechange, lot avec 3 pcs: 5.8064.1	5. Cargador de recambio, juego con 3 pzas: 5.8064.1
	6. Schutz- brille, gelb 2.5013	6. protective shooting glasses, yellow 2.5013	6. Lunettes de protection, jaune 2.5013	6. Gafas protectoras, amarillo 2.5013
	7. Abzugs- schloss 3.4055	7. Trigger lock 3.4055	7. Verrouillage de la détente à clé: 3.4055	7. Bloqueo del gatillo con cerra- dura 3.4055
	8. Wartungs- kapseln 4.1683	8. gun maintenance cylinders 4.1683	8. Bonbonnes d'entretien 4.1683	8. Bombonas de manteni- miento 4.1683

* Erwerb, Besitz und Anbringen von Lasern, die für Schusswaffen bestimmt sind, ist nach deutschem Waffengesetz verboten.

UMAREX®

Sportwaffen GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

D-59757 Arnsberg / Germany



D

Service:

Tel: 02932 / 638-01 • Fax: 02932 / 638-222

E-mail: verkauf@umarex.de • Internet: www.umarex.de

GB

Service:

Tel: +49 2932 / 638-241 • Fax: +49 2932 / 638-249

E-mail: sales@umarex.de • Internet: www.umarex.com

F

Assistance technique:

Tél: +49 2932 / 638-241 • Fax: +49 2932 / 638-249

E-mail: sales@umarex.de • Site Web: www.umarex.fr

E

Servicio técnico:

Tel: +49 2932 / 638-241 • Fax: +49 2932 / 638-249

Correo electrónico: sales@umarex.de

Internet: www.umarex.com